

# Sicurezza contro gli incendi in casa

LA PREVENZIONE  
DEGLI INCENDI È IL  
MIO OBIETTIVO



Consigli per prevenire incendi in casa



# La sicurezza contro gli incendi comincia a casa

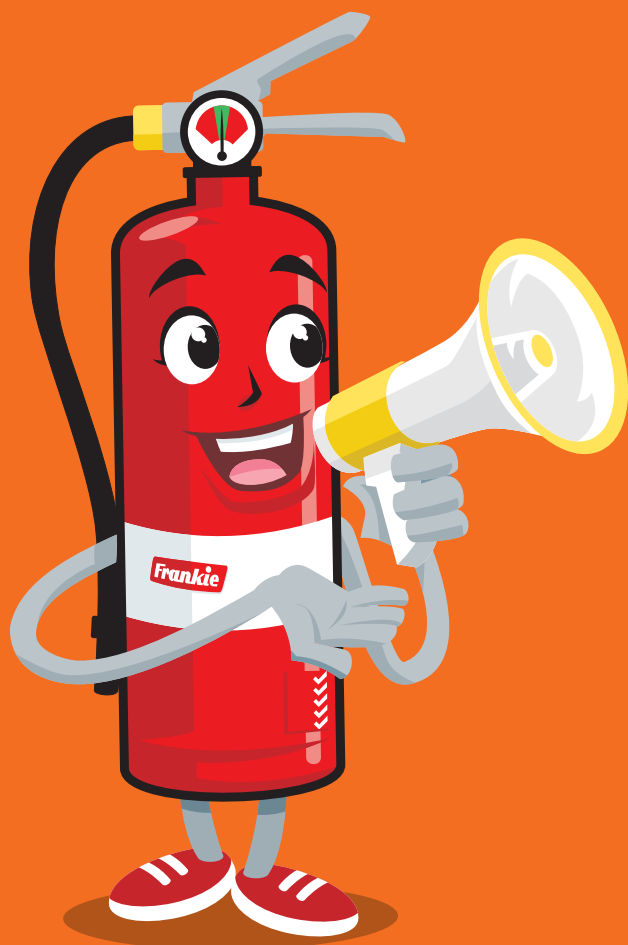
Un incendio in casa può avere conseguenze devastanti, persino fatali. Una volta appiccato, il fuoco può diffondersi velocemente mettendo in pericolo te e i tuoi cari. Il pericolo di un incendio è molto reale, ma c'è molto che puoi fare per proteggere te stesso, la tua famiglia e la tua casa.

I servizi antincendio e di soccorso del Victoria sono impegnati nel mantenere al sicuro le comunità, condividendo strategie e informazioni sulla sicurezza in casa contro gli incendi.

I bambini, gli anziani, le persone con disabilità e i fumatori corrono un rischio più alto di infortunarsi o di non sopravvivere in caso di incendio in casa loro.

I consigli contenuti in questo opuscolo mirano a insegnarti come puoi prevenire gli incendi domestici e come mantenere al sicuro tu e i tuoi cari. Rendere più sicura la tua casa contro il fuoco e sapere cosa fare in caso di incendio può fare la differenza tra la vita e la morte.

**Fai attenzione a questo simbolo che sottolinea un messaggio o consiglio importante sulla sicurezza.** !



*CIAO, SONO FRANKIE E QUESTI SONO I MIEI SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA CONTRO GLI INCENDI:*

- ❖ Fai in modo che il tuo rivelatore di fumo funzioni bene e controllalo regolarmente.
- ❖ Fai attenzione ai rischi d'incendio presenti in casa.
- ❖ Prepara un piano di fuga in caso d'incendio in casa e provalo regolarmente.
- ❖ Se si verifica un incendio in casa tua, esci e rimani fuori, poi chiama il triplo zero (000).

# Gli incendi sono veloci!



30  
secondi

Ormai i segnalatori di fumo dovrebbero avere rilevato l'incendio e avvertito la tua famiglia.



60  
secondi

Senza nessun avvertimento, il fuoco si diffonde rapidamente incontrollato, emettendo fumo velenoso.



3  
minuti

L'incendio ha raggiunto oltre 800 gradi Celsius. Tutto quanto è contenuto nella stanza sarà in fiamme, che si diffonderanno alle altre stanze della casa.

Foto per gentile concessione di TFS (Servizio antincendio della Tasmania)

# Segnalatori di fumo



**!** Solo i segnalatori di fumo che funzionano salvano vite umane.

Senza un segnalatore di fumo che funziona è più probabile morire in un incendio domestico.

Un segnalatore di fumo che funziona ti fornisce un avvertimento precoce della presenza di un incendio e ti dà il tempo di fuggire in sicurezza. Dovresti avere almeno un segnalatore di fumo in ogni piano della tua casa.

Per maggiori informazioni sui segnalatori di fumo visita [frv.vic.gov.au](http://frv.vic.gov.au) e [cfa.vic.gov.au](http://cfa.vic.gov.au)

Alcuni servizi d'allarme personali utilizzati da persone anziane o con disabilità possono includere collegamenti coi rivelatori di fumo. Ciò dovrà essere verificato con il tuo fornitore di servizi. Segnalatori di fumo speciali sono a disposizione delle persone affette da sordità o con problemi d'udito. Per maggiori informazioni, visita [expression.com.au](http://expression.com.au)

*NON TI ALLARMARE  
SEGUI I MIEI CONSIGLI:*

- 🔥 Se hai un segnalatore di fumo con una batteria da 9 volt, sostituiscila ogni anno.
- 🔥 Spolvera il coperchio esterno del segnalatore di fumo almeno una volta all'anno.
- 🔥 Se il segnalatore di fumo emette un singolo bip occasionale, la batteria deve essere sostituita oppure il segnalatore potrebbe essere difettoso e deve essere sostituito.





**!** I servizi australiani antincendio raccomandano l'installazione di segnalatori di fumo in tutte le zone adibite a soggiorno, nei corridoi e nelle camere da letto.

Installa segnalatori di fumo con una batteria di durata decennale.

I servizi antincendio e di soccorso del Victoria raccomandano che i segnalatori di fumo siano interconnessi, in modo che quando si attiva l'allarme, suonano tutti i segnalatori.

Quando dormi, perdi il senso dell'olfatto. Segnalatori di fumo che funzionano ti avvertono se c'è del fumo prodotto da un incendio.



Per provarli, premi il pulsante di prova sul segnalatore ogni mese, e aspetta per il 'bip, bip, bip'. Se fa bip, significa che il segnalatore di fumo funziona.



Sostituisci tutti i segnalatori d'allarme ogni 10 anni con una batteria al litio.



Installa i segnalatori di fumo sul soffitto in ogni piano della casa almeno a 30 cm di distanza dalle pareti.

# Piano di fuga per gli incendi in casa

Non importa quale sia il tipo di casa in cui vivi, è d'importanza vitale che tu sappia cosa fare se avviene un incendio.



*SE VEDI DEL FUOCO,  
ESCI DI CASA E RIMANI FUORI*

- 🔥 Tieni sgombre le uscite.
- 🔥 Lascia sempre le chiavi dentro le serrature nelle porte d'ingresso e quelle di sicurezza a grata quando sei all'interno in modo che tu possa fuggire in caso d'incendio.



## ! E' importante predisporre un piano di fuga per gli incendi in casa, nel caso di un'emergenza.

- Procedi a carponi e rimani fuori dalle aree in cui c'è fumo.
- Mentre esci avverti le altre persone.
- Se lo puoi far e in sicurezza, chiudi le porte mentre esci.
- Esci di casa e rimani fuori.
- Incontrati con gli altri in un luogo all'esterno della casa, ad es. vicino alla cassetta delle lettere o al marciapiede.
- Chiama il triplo zero (000) e chiedi dei pompieri (FIRE).



Un piano di fuga per gli incendi in casa ben pianificato e provato potrebbe salvarti la vita, vedi a pagina 19.



Assicurati che il tuo numero di casa sia visibile dalla strada.



Se vivi in un edificio con molti piani, controlla dove sono le uscite di sicurezza, e prendi sempre le scale.

### SE NON PUOI FUGGIRE...

- 🔥 Se lo puoi fare in sicurezza, chiudi la porta della stanza in cui si è verificato l'incendio.
- 🔥 Allontanati il più possibile dall'area in cui si trovano il fumo e il fuoco.
- 🔥 Chiama il triplo zero (000), chiedi dei pompieri (FIRE) e dì che hai bisogno di aiuto per uscire di casa – non appendere.



# Incendi causati da elettricità

Gli incendi causati da elettricità sono comuni nelle abitazioni.

Per maggiori informazioni sulla sicurezza elettrica, visita il sito web di Energy Safe Victoria [esv.vic.gov.au](http://esv.vic.gov.au)

*SE È ELETTRICO, RIMANI AL SICURO E CONTROLLALO*

- 🔥 Tutti gli apparecchi elettrici dovrebbero avere un marchio di conformità (Australian Standard o Regulatory Compliance Mark, RCM).
- 🔥 Assicurati che le ciabatte elettriche multipresa siano dotate di protezione da sovraccarico e non siano coperte, ad es. da cuscini o piumoni.





**!** Gli apparecchi elettrici domestici possono comprendere l'alimentazione elettrica, gli elettrodomestici fissi, quelli portatili, le ciabatte elettriche e le prolunghe.

E' importante mantenere un buon flusso d'aria attorno agli apparecchi elettrici e agli elettrodomestici e togliere qualsiasi cosa che li copra o sia attorno ad essi.

Utilizza solo elettricisti certificati per riparare apparecchi elettrici danneggiati o difettosi, cavi o altri equipaggiamenti.



Inserisci solo un dispositivo elettrico per ogni presa di corrente. Non sovraccaricare le ciabatte elettriche. Non 'infilare' prese elettriche una dentro l'altra e non usare prese doppie.



Assicurati che elettrodomestici come asciugacapelli, piastre per capelli e computer laptop non siano lasciati su superfici infiammabili.



Utilizza soltanto dispositivi di ricarica approvati. Ricarica gli apparecchi su superfici non infiammabili e disinserisci la spina non appena la ricarica si è conclusa.



Lascia sempre che l'asciugabiancheria concluda il ciclo di raffreddamento prima di fermarla. Pulisci il filtro per la lanuggine prima di ogni macchina.

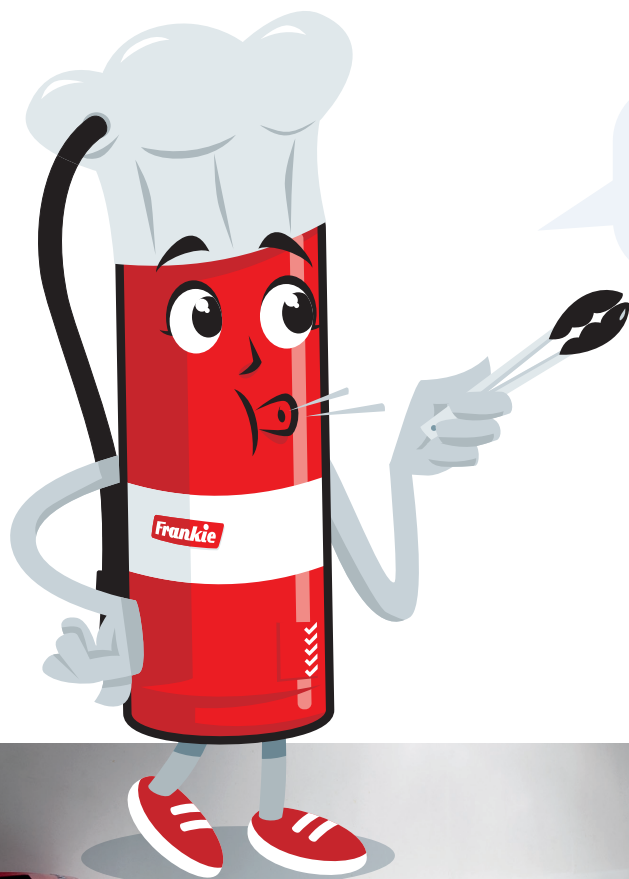
# Cucina e cucinare

La cucina è la stanza di casa in cui avviene il maggior numero degli incendi.



La causa più comune di incendi in cucina è il lasciare incustoditi i fornelli, quindi assicurati di stare sempre attento quando cucini.





*STAI SEMPRE  
ATTENTO QUANDO  
CUCINI*

- 🔥 Controlla che il piano cottura, i fornelli, il forno e altre fonti di calore siano spenti prima di uscire di casa o andare a dormire.
- 🔥 Non usare mai acqua per estinguere un incendio causato da olio o grasso.
- 🔥 Sorveglia sempre i bambini in cucina.



Tieni le cose che potrebbero bruciare ad almeno un metro di distanza dal fornello e dalle fonti di calore.



In ogni cucina ci dovrebbero essere un estintore e una coperta antifuoco. Usali solo quando pensi che sia sicuro farlo.

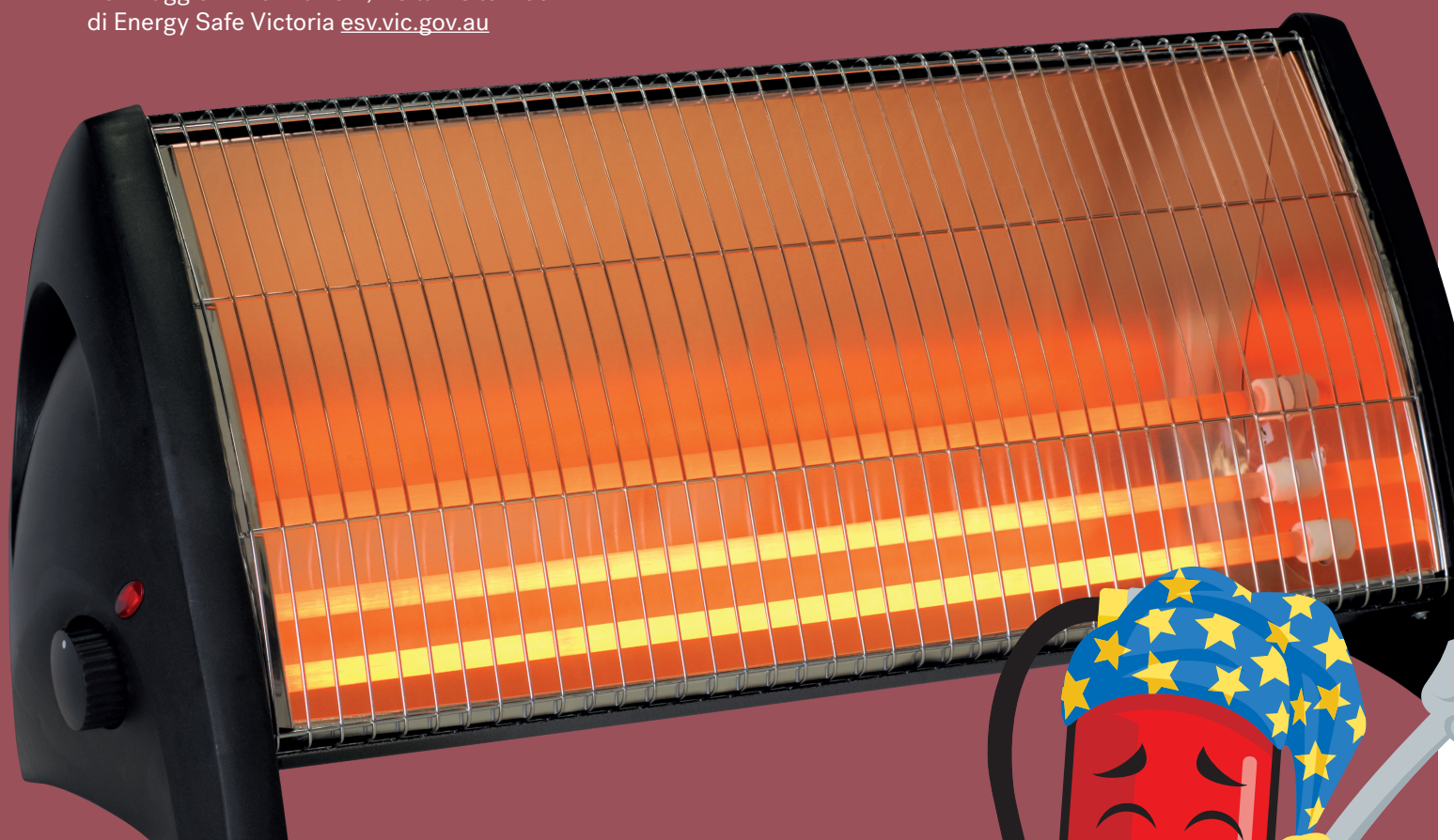


Tieni puliti i fornelli, la griglia, la cappa aspirante e l'area in cui si cucina in modo che non si accumulino grasso e olio.

# Riscaldamento

Le stufe sono una delle cause d'incendio principali, specialmente durante i mesi invernali.

Per maggiori informazioni, visita il sito web di Energy Safe Victoria [esv.vic.gov.au](http://esv.vic.gov.au)



*SPEGNI IL RISCALDAMENTO  
PRIMA DI ANDARE A DORMIRE*

- 🔥 Assicurati che il riscaldamento domestico, comprese le canne fumarie e i comignoli, sia regolarmente pulito e soggetto a manutenzione da parte di un tecnico certificato.
- 🔥 Spegni del tutto il riscaldamento ed estingui tutte le fiamme libere prima di uscire di casa o di andare a dormire.





Tieni le cose che potrebbero bruciare ad almeno un metro di distanza da tutte le fonti di calore.



Controlla che le braci siano fredde prima di smaltirle.



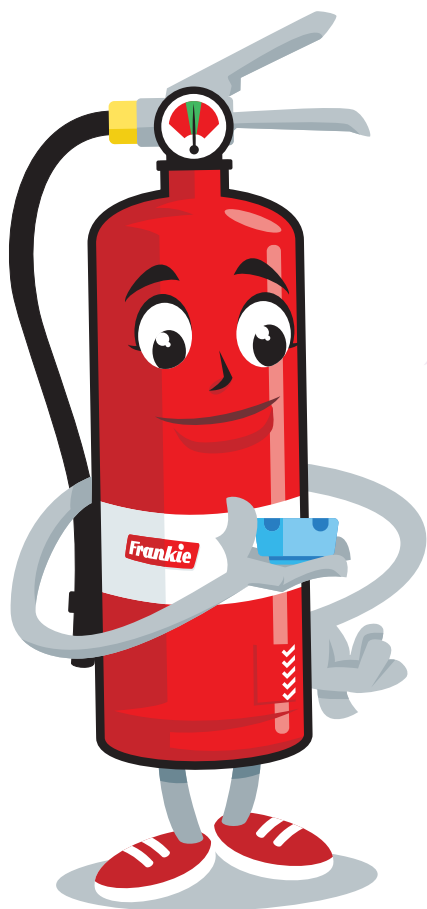
I bambini dovrebbero sempre essere sorvegliati vicino alle stufe e alle fiamme libere.

# Sigarette e fiamme libere

Le sigarette, le candele, i bruciatori d'incenso e di olii posso causare incendi. Spegni sempre tutte le fiamme libere o le sigarette prima di uscire di casa o di andare a dormire.

**!** Utilizza le candele, i bruciatori d'incenso e di olii solo su superfici stabili non infiammabili.



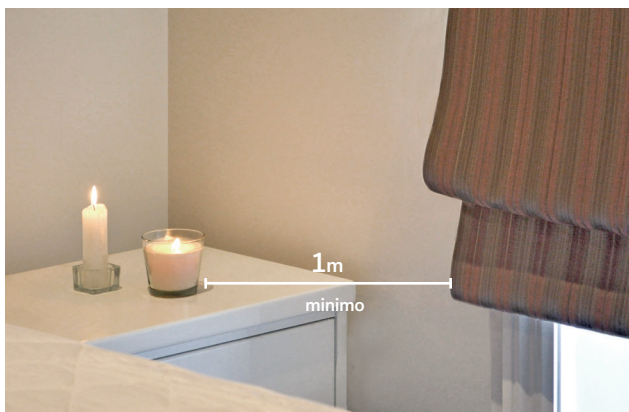


## *SPEGNI I MOZZICONI, NON GETTARLI*

- 🔥 Non fumare a letto. Fumare a letto è una delle cause più frequenti di morti legate a incendi.
- 🔥 Le fiamme libere dovrebbero sempre essere sorvegliate.
- 🔥 Tieni gli accendini, i fiammiferi, le candele, i bruciatori d'incenso e di olii fuori dalla portata dei bambini.
- 🔥 Considera alternative alle candele a fiamma libera. Ad es. una candela che funziona a batteria.



Spegni le sigarette in posacenere pesante, col bordo alto e assicurati che siano ben spente prima di smaltirle.



Tieni le tende e tutti gli altri oggetti che potrebbero prendere fuoco ad almeno 1 metro di distanza dalle fiamme libere.



! Sigarette buttate via incautamente hanno causato INCENDI DI GRANDI PROPORZIONI in edifici a più piani.

Spegni i mozziconi, non gettarli; in particolare se vivi in un edificio a più piani.

# Fuori di casa

La tua casa può avere un balcone, un cortile, una rimessa, un garage o un parquet per esterni. Gli incendi possono crescere velocemente a causa della presenza di oggetti come bombole del gas, taniche di benzina e altre sostanze chimiche.





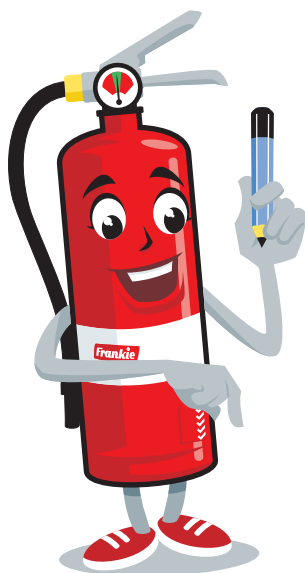
*CONSERVA IN  
MODO SICURO I  
PRODOTTI CHIMICI*

- 🔥 Nella tua rimessa o garage, conserva in modo sicuro i prodotti chimici come la benzina lontano dalle sorgenti di accensione e fuori dalla portata dei bambini.
- 🔥 Se non ne hai più bisogno, smaltisci i prodotti chimici in modo corretto e sicuro. Per maggiori informazioni visita [sustainability.vic.gov.au/detoxyourhome](https://sustainability.vic.gov.au/detoxyourhome)

# Lista di controllo per la sicurezza antincendio

- Fai in modo che i rivelatori di fumo funzionino bene e controllali regolarmente.
- Dotati di un piano di fuga per gli incendi in casa ben pianificato e provato.
- Stai sempre attento quando cucini.
- Inserisci solo un dispositivo elettrico per ogni presa di corrente (non usare prese doppie).
- Tieni sgombre le uscite.
- Tieni le cose che potrebbero bruciare ad almeno 1 metro di distanza dalle fonti di calore.
- Tieni gli accendini, i fiammiferi, le candele, i bruciatori d'incenso e di olii fuori dalla portata dei bambini.
- Conserva in modo sicuro i prodotti chimici lontano dalle sorgenti di accensione e fuori dalla portata dei bambini.
- Lascia sempre le chiavi dentro le serrature nelle porte d'ingresso e quelle di sicurezza a grata quando sei all'interno in modo che tu possa fuggire in caso d'incendio.





**!** E' importante predisporre un piano di fuga per gli incendi in casa, per sapere come uscire velocemente di casa nel caso di un'emergenza.

Il tuo indirizzo

.....

.....

.....

Punto di riunione sicuro

.....

.....

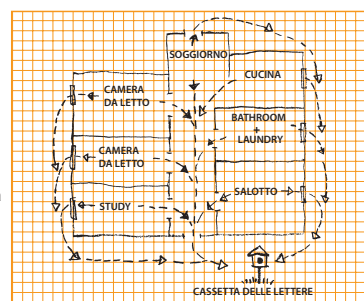
.....

**Pianifica la tua fuga.**

**Ricordati questi punti importanti:**

- Impara due modi per uscire da ogni stanza.
- Chiudi la porta per impedire che il fuoco e il fumo si diffondano.
- Procedi a carbone se c'è fumo.
- Esci di casa. Avverti gli altri.
- Quando sei fuori, rimani fuori. Non tornare più dentro!
- Incontrati con gli altri in un luogo all'esterno della casa: ad es. vicino alla cassetta delle lettere. Aspetta fino a quando arrivano i vigili del fuoco.
- Telefona al triplo zero (000) dal telefono disponibile più vicino: ad es. dalla casa di un vicino.

**Un esempio di piano di fuga per gli incendi in casa.**



Large grid area for drawing the escape plan.

# Ulteriori informazioni

Per maggiori informazioni, visita i seguenti siti web:

## Servizi antincendio

Soccorso Antincendio Victoria  
(Fire Rescue Victoria, FRV)  
[frv.vic.gov.au](http://frv.vic.gov.au)

Vigili del fuoco – aree rurali (CFA)  
[cfa.vic.gov.au](http://cfa.vic.gov.au)

## Altri siti web

Energia sicura Victoria (Energy Safe Victoria, ESV)  
[esv.vic.gov.au](http://esv.vic.gov.au)

Servizio traduttori e interpreti (TIS)  
[www.tisnational.gov.au/en/Non-English-speakers/Help-using-TIS-National-services/Immediate-telephone-interpreting-for-non-English-speakers](http://www.tisnational.gov.au/en/Non-English-speakers/Help-using-TIS-National-services/Immediate-telephone-interpreting-for-non-English-speakers)

VicEmergency  
[emergency.vic.gov.au](http://emergency.vic.gov.au)

Expression Australia  
[expression.com.au](http://expression.com.au)

Ministero delle famiglie, dell'equità  
e degli alloggi (Department of Families,  
Fairness and Housing, DFFH)  
[dffh.vic.gov.au](http://dffh.vic.gov.au)

Kidsafe Victoria  
[kidsafevic.com.au](http://kidsafevic.com.au)

Gestione emergenze Victoria  
(Emergency Management Victoria, EMV)  
[emv.vic.gov.au](http://emv.vic.gov.au)

Sustainability Victoria  
[sustainability.vic.gov.au](http://sustainability.vic.gov.au)

Ufficio per l'edilizia del Victoria  
(Victorian Building Authority)  
[vba.vic.gov.au](http://vba.vic.gov.au)

